

# **Bilder vom Kriegsschauplatz in Finnland = Illustrations de la guerre de Finlande = Quadri della guerra in Finlandia**

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit  
FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **15 (1939-1940)**

Heft 19

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-710888>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Bilder vom Kriegsschauplatz in Finnland

### Illustrations de la guerre de Finlande

### Quadri della guerra in Finlandia

*Links:* Bild Nr. 1: In den Wäldern nordöstlich des Ladogasees notgelandetes russisches Flugzeug.

*A gauche:* Atterrissage forcé d'un avion russe dans les forêts au nord-est du lac Ladoga.

*A sinistra:* Atterraggio forzato di un aeroplano russo in una foresta a nordest del lago Ladoga.



Bild Nr. 2: Finnischer Infanterist mit der Maschinenpistole System Suomi. Diese Waffe ist ein Rückstoßlader von 9 mm Kaliber, wiegt 4,6 kg und besitzt eine theoretische Feuergeschwindigkeit von 800 Schuß pro Minute. Die Munitionszufuhr erfolgt aus Trommeln zu je 70 Schuß.

*Soldat d'infanterie finlandais utilisant le pistolet mitraillette système Suomi. Cette arme automatique, du calibre de 9 mm, pèse 4,6 kg et possède une vitesse de tir théorique de 800 coups à la minute. La munition est placée dans des tambours de 70 coups chacun.*

Fante finlandese armato di pistola automatica sistema Suomi. Quest'arma è a carica utilizzando il rinculo, ha un calibro di 9 mm, pesa 4,6 kg e possiede una velocità teoretica di tiro di 800 colpi al minuto. La munizione viene alimentata da un magazzino a tamburo contenente 70 cartucce.

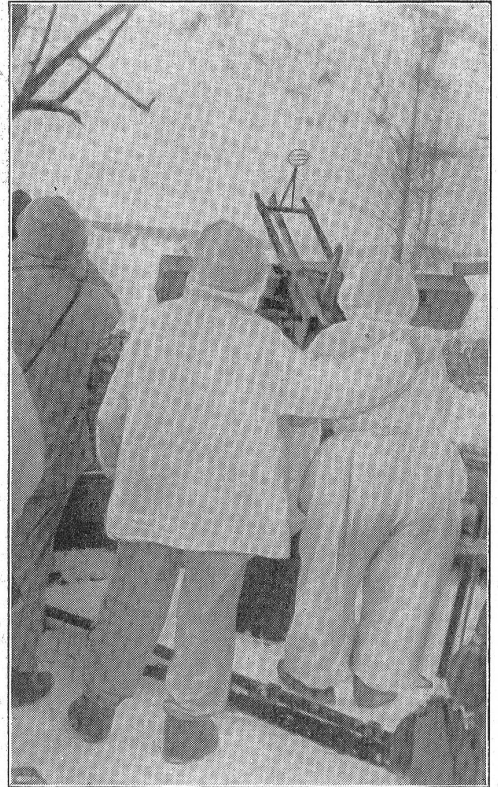


Bild Nr. 4: Finnisches Flab-Doppelmaschinengewehr bei der Abwehr eines russischen Tiefangriffes. Die Feuergeschwindigkeit dieser Waffe beträgt theoretisch  $2 \times 1000$  Schuß pro Minute.

*Mitr. double de DCA finlandaise en action au cours d'une attaque à basse altitude de l'aviation russe. La vitesse de tir de cette arme atteint théoriquement  $2 \times 1000$  coups à la minute.*

Mitr. contraerei a canna doppia che batte l'afondata di un aereo russo. La velocità di tiro di quest'arma è di  $2 \times 1000$  colpi al minuto.



*Links:* Bild Nr. 3: Finnischer Mg.-Posten an der Front nördlich des Ladogasees. Die finnische Armee ist mit Mg. System Maxim ausgerüstet, die sowohl im Bau, wie in den Leistungen dem schweizerischen Mg. entsprechen.

*A gauche:* Nid de mitrailleuse finlandais sur le front au nord du lac Ladoga. L'armée finnoise est équipée de mitrailleuses système Maxim qui rappellent la mitrailleuse suisse, tant par leur construction que par leur efficacité.

*A sinistra:* Appostamento di una mitr. sul fronte a settentrione del lago Ladoga. L'esercito finlandese è armato di mitr. sistema Maxim che, sia nella costruzione che nel funzionamento, somigliano molto alle nostre mitr.